1 Mittente

MAGNA GETRAG

GETRAG B.V. Co. KG
Hermann-Hagenmeyer Strasse, 1
74199 UNTERGRUPPENBACH
GERMANY V.A.T. id no. IT00135049997

Lettera di vettura internazionale

140467 N 20038

Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausula contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada

2 Destinatario

Renault
Stab. di Douai
Usine G.Besse Cedx 1-191 DB1
59509 Douai
France

CMR

16 Trasportatore

SPEDIZIONIERE CLIENT

IDEM

3 Luogo previsto per la consegna

Stab. di Douai
Usine G.Besse Cedx 1-191 DB
59509 Douai
France

17 Trasportatori successivi

VONTRANS.
ROMANIA
SEBES,

4 Luogo e data della presa

Via dei Ciclamini,4
70026 Modugno (Bari)
Italia

11/10/2018

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore

6 Contrassegni e numeri	9 Denominazione merce	7 Numero dei colli	8 Imballaggio	11 Peso lordo Kg	12 Vol. m3
5 Documenti allegati	Gearboxes for car assembly				
Delivery Note / Invoice / Reference	Part Number / Quantity / Packaging list			Peso lordo	
7166192 LR1MGTEK	320103703R 8 PZ 1 RSA RACK 300			724	
Classe / Cifra / Lettera	ADR*		1 colli	724,00 Kg	

19 convenzioni particolari

20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario
Prezzo trasporto			
Abbonamento			
Saldo			
Maggiorazioni			
Supplementi			
Totale			

14 Istruzioni per il pagamento del nolo

☐ Franco ☐ Assegnato

15 Rimborso

21 Compilato a

Modugno (Bari) - Italia 11/10/2018

22 Firma e timbro del mittente

In nome e per conto del mittente
GETRAG
Via dei Ciclamini,4
70026 Modugno (Bari)
Partita IVA 04886850728

23 Firma e timbro del trasportatore

VONTRANS.

Tipo mezzo: Bilico — Targa mezzo: AB43VON

24 Merce ricevuta

Luogo Data

Firma e timbro del destinatario

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 –driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belts and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: **7166192** DATE: 18.10.2018 **TELETRANSMIS**

VENDEUR

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse 1
D-74199 UNTERGRUPPENBACH
Notre No.Id.TVA: DE146126877

EXPEDITEUR

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

Renault SA
Usine Georges Besse
Route de Cuincy Cedex, 1
F-59509 DOUAI
191DB1

CODE VENDEUR: 00255661

VOTRE CONTACT: De-Tullio, Gina
TELEPHONE: +39/0805858640

EXPEDITION: 11.10.2018 **A:** 10:59
ARRIVEE: 18.10.2018 **A:** 14:00

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
RW-BVA ASS DW5 006 IT 556187	320103703R	8	PCE	MFM---1353	1	46739378	8	180620201 523OP900	

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Z.I Francois Horteur
F-73660 STREMYDEMAURIENNE

POIDS BRUT TOTAL: 724 KGM
NOMBRE TOTAL UM: 1
N° DE L'UNITE DE TRANSP. AB43VON
N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP. P290219707

LIEU DE TRANSIT

OT 2840131 0382
A 2840131 01
P 290 219207

VONTRANS

SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE

CMR

1 Expeditor (nume, adresa, țara) / Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (name, adress, country) / Expediteur (nom, adresse, pays)
GETRAG
MOTUGNO
70026 MODUGNO ITALY

2 Destinatar (nume, adresa, țara) / Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consigner (name, adress, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
RENAULT DOUAI
CWIN CY CEDEX / Pare.E
59500 DOUAI FRANCE

3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii / Auslieferungsort des Gutes / Place of delivery of the goods / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
DOUAI FRANCE

4 Locul și data încărcării mărfii / Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and date of taking over the goods / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
MODUGNO ITALY

5 Documente anexate / Beigefugte Dokumente / Documents attached / Documents annexés

16 Transportator / Frachtführer / Carrier / Transporteur
VONTRANS IMPEX SRL
CIF/VAT: RO 18596586 | Nr. O.R.C: J01/401/2006
PETRESTI-SEBES, Str. DECEBAL Nr. 20, Jud. ALBA, ROMANIA (RO)
Tel: 004 0742 242983
Email: vontransdf@yahoo.com | Web: www.vontrans.ro

17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țara) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive carriers (name, address, country) / Transporteurs successifs (nom, adress, pays)

18 Rezerve și observații ale transportatorilor / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Carrier's reservation and observations / Réserves et observations du transporteur
AUTO NR.: AB 43 VON
SEMIREMORCĂ NR.:
CONDUCĂTOR AUTO 1: Mr. Tarlea
CONDUCĂTOR AUTO 2:

6 Mărci și numere / Kennzeichen und Nummern / Marks and Nos / Marques et numéros	7 Nr. de colete / Anzahl der Packstücke / Number of packages / Nombre de colis	8 Mod de ambalare / Art der Verpackung / Method of packing / Mode d'emballage	9 Natura mărfii / Bezeichnung des Gutes / Nature of the goods / Nature de la marchandise	10 Nr. statistic / Statistiknummer / Statistical number / No statistique	11 Greutate brută, kg. / Bruttogewicht, kg. / Gross weight, Kg / Poids brut, Kg	12 Cubaj m³ / Umfang in m³ / Volume, m³ / Cubage, m³
	1 colli				424 Kg	

Clasa / Klasse / Classe / La classe | Cifra / Ziffer / Number / La chiffre | Litera / Buchstabe / Letter / La lettre | (ADR*)

13 Instrucțiunile expeditorului / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions / Instructions de l'expéditeur

19 Convenții speciale / Besondere vereinbarungen / Special agreements / Conventions particulières

20 De plată: / Zu zahlen von: / To be paid: / A payer:	Expeditor / Absender / Sender / Expéditeur	Valuta / Währung / Currency / Monnaie	Destinatar / Empfänger / Consignee / Destinataire
Preț transport / Fracht / Carriage charges / Prix de transport			
Sold / Zwischensumme / Balance / Solde			
Taxe suplimentare / Zuschläge / Supplem charges / Suplements			
Accesorii / Nebengebühren / Accessories / Accessoires			
Total de plată / Die Gesamtzahlung / Total Payment / Paiement Total			

14 Prescripții de francare / Frachtzahlungsanweisungen / Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement
☐ Franco / Frei / Carriage paid
☐ Nonfranco / Unfrei / Carriage forward

21 Încheiat la / Ausgefertigt in / Established in / Etabilé á — Data / Datum / On / Le 11.10.18.

15 Ramburs / Rückerstattung / Cash of delivery / Remboursement

22 GETRAG
Semnătura și ștampila expeditorului / Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature or stamp of the sender / Signature et cachet de l'expéditeur

23 Societatea Comercială VONTRANS IMPEX SRL J01/401/2006 R 18596586 Petrești, Mun. Sebeș
Semnătura și ștampila transportatorului / Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature or stamp of the carrier / Signature et cachet de transport

24 Recepția mărfii / Gut empfangen / Place / Marchandises reçues — Data / Datum / On / Le
Semnătura și ștampila destinatarului / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature or stamp of the consignee / Signature et cachet destinataire

De completat pe răspunderea expeditorului / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / To be on the sender's responsability / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Exemplare pentru expeditor / Copy for sender / Exemplar für Absender / Exemplaire pour l'expéditeur — 1
Exemplare pentru destinatar / Copy for consignee / Exemplar für Empfänger / Exemplaire pour le destinataire — 2
Exemplare pentru transportator / Copy for carrier / Exemplar für Frachtführer / Exemplaire pour le transporteur — 3

Rubricile încadrate cu linie groasă trebuie completate de transportator / The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier — 19+21+22
Înscrieți / Einschreiben / Inclure — 1-15

*În cazul menționării unor mărfuri periculoase pe lângă unevential certificat, pe ultima linie din rubrică redați clasa și litera / *Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe / *In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any / *En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un eventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique écrivez la classe, la chiffre et la lettre